

DEUX BELLES JOURNÉES DE FOLIES FRANCO-FUN

page 5



Actualités

DUHAMEL-OUEST
ACCUEILLE SON NOUVEAU MAIRE

page 5

Arts et cultures

LE THÉÂTRE
MIS DE L'AVANT

page 7

BRETON
Construction

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Alex Breton

819 629-7868

info@bretonconstruction.ca



819-629-2100

739, Route 101 Nord (chemin de Guigues)
Ville-Marie (Qc)

Monuments



- Vente et installation
- Etching (dessin personnalisé)
- Gravures aux cimetières
- Rénovation et nettoyage

Dans les cimetières du témiscamingue Qc. et Ontario

Liberté • Aventure • Évasion



AGRIMAX

819 728-2323
WWW.AGRIMAX.CA

688, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0

Chronique Voyage

Marie-Hélène
Brault

Marie-Hélène Brault est un visage connu dans la région, notamment à cause de sa carrière en enseignement.

D'autres passions l'animent : le voyage et l'écriture. Retrouvez-la chaque mois à travers nos pages pour vous parler de ses expériences de voyage, vous donner quelques conseils et qui sait, peut-être vous donner l'envie de partir visiter des contrées inconnues!

AVANT D'ALLER AILLEURS, REVENONS AUX SOURCES

L'été arrive à grands pas et nous pensons de plus en plus aux vacances, quelques jours pour certains, quelques semaines pour d'autres. Assurément, nous voulons faire des choses, relaxer, profiter du soleil ou partir vers... des lieux inconnus ou moins connus. La chronique de ce mois-ci est un tour d'horizon de notre territoire et de ces lieux qu'on oublie souvent, faute de trop les voir. Allons à la conquête de notre Témiscamingue!

Chaque municipalité a quelque chose à voir, à visiter. Faites le tour des rangs, allez voir dans les cimetières, demandez à visiter les entreprises ou prenez le temps de vous arrêter pour manger dans les casse-croûtes. Savez-vous qu'il y a des ruelles à Belleterre, car le modèle de la ville a été fait selon les modèles de villes minières? Visitez le cimetière de Notre-Dame-du-Nord, il est un des plus beaux! Arrêtez à Temiskaming First Nation pour découvrir les sculptures sur leur territoire. Avez-vous déjà visité les barrages entre Notre-Dame-du-Nord et Angliers? C'est époustouflant le travail qui a été fait là.

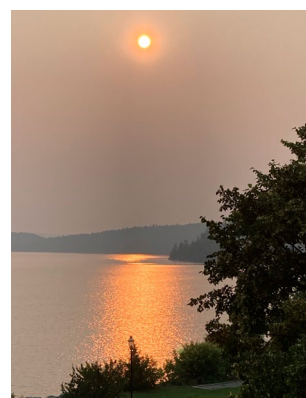
Bien sûr, il y a les lacs pour la pêche, la route du Canadian Pacific aménagée pour les vélos ou les VTT. C'est quand la dernière fois que vous avez pris le rang entre Guigues et St-Eugène et photographié le pont couvert? Ou encore, poussé l'audace d'aller visiter le pont de Latulipe? Quand avez-vous fait 100 km sur le chemin de pénétration à partir de Béarn et aller sortir à Belleterre? Le Témiscamingue est une région vaste et remplie de chemins de terre. Il faut les emprunter, car c'est la richesse de notre territoire. Les couchers de soleil sont magnifiques à Ville-Marie, mais tout aussi beaux à Guigues ou sur le Kipawa.

Quand avez-vous été à Winneway voir le chemin de croix fait sur des peaux de castors dans l'église? On peut jouer au golf à Duhamel-Ouest, mais pourquoi ne pas aller jouer à Témiscaming? Avez-vous sillonné le parc Opémican? Eh bien, la voyageuse que je suis n'y a pas encore mis les pieds... Pourquoi? Aucune réponse... donc je le mets dans mon carnet à faire pour l'été.

Donnez-vous un thème pour avoir le prétexte de partir à l'aventure : les rangs, les ponts couverts, les chalets, les pourvoiries, les cimetières, l'architecture de tel village. L'important, c'est d'avoir assez d'essence, un bon lunch et une curiosité sans bornes.

Il y a des crevasses dans un rang à Béarn, l'été, il y reste de la glace, car le soleil ne peut atteindre la profondeur entre les deux grosses pierres. Savez-vous que le Canadian Pacifique avait fait un tunnel dans la roche entre Témiscaming et Laniel et qu'on peut le visiter si vous êtes courageux? Avez-vous déjà remarqué le style des maisons dans le rang entre Laverlochère et Lorrainville? Toutes ont le même modèle. Lorsque vous prenez cette route, on voit aussi trois rangs de largeur, c'est rare dans la création des chemins au Québec.

Avez-vous fait le tour des photos anciennes à Lorrainville? Quelle bonne idée pour montrer l'évolution de ce village. Un groupe de personnes de Nédélec sont à rénover et aménager une auberge



dans une des belles maisons de ce village. Vous pouvez aussi vous rendre en Ontario par un de ces rangs. Prenez des photos des champs en fleurs, des pieds de bleuets, des couchers de soleil. Quand pensez-vous visiter le chantier de Gédéon ou le T.E.Draper à Angliers? La maison du Frère Moffet qui offre des visites en réalité virtuelle? Fort Témiscamingue et la forêt de cèdres? La gare de Témiscamingue?

Qui peut dire avoir tout visité? Pensez-vous à le faire lorsque vous recevez des amis, de la famille? C'est important de connaître notre coin, car lorsqu'on visite un autre coin de pays ou un autre continent, ce sont les gens de ces régions qui peuvent nous relever les choses qui sortent des sentiers battus. Nous sommes les mieux placés pour accueillir les visiteurs au Témiscamingue. Prenez le temps de vous faire raconter des histoires de votre village; renseignez-vous auprès de la Société d'Histoire du Témiscamingue; elle possède des archives, des photos, des objets que vous seriez très surpris de voir.

En terminant, je tiens juste à vous rappeler que le Palais de justice est unique au Québec de par son style; que nous avons déjà eu des Chinois qui avaient ouvert un restaurant à Ville-Marie au début des années 1900; que Ville-Marie est bâti selon le style Far West; qu'il y reste quelques granges doubles au Témiscamingue et que c'est unique; que l'été, le soleil se couche une heure plus tard qu'à Montréal et qu'au mois d'août, il y a les perséides que nous pouvons voir facilement, car il n'y a pas pollution nocturne chez nous!



ET SI...

Une série de romans voyage par
Mélissa Lafrenière

boutique au 22, rue Ste-Anne, Ville-Marie
visitez le zailees.com



LA 21^E ÉDITION DE LA FOIRE GOURMANDE EST LANCÉE!

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Un rassemblement était organisé dans la soirée du 26 avril dernier pour partager la programmation de la prochaine édition de la Foire gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-Est ontarien. Les organisateurs ont annoncé que du 18 au 20 août prochain, l'entièreté de la vaisselle utilisée par les exposants sera compostable. « C'est quelque chose de très important qui me travaillait depuis le début, on est 100% compostable au niveau de la vaisselle des exposants. Ça, je trouve ça génial. Je me souviens depuis les premières années quand nous avions de gros camions de poubelles de la MRC derrière les chapiteaux. Là je me dis, enfin, on met notre pied à terre, et on fonctionne comme ça », explique Bernard Flebus, président et co-fondateur du célèbre évènement.

D'autres nouveautés ont été annoncées. Le cirque Collini sera de la partie à titre d'amu-

seur de foule. Les acrobates promettent monocycle, jonglerie, échasses, marionnette géante et plus encore. De plus, une zone VIP sera inaugurée. « On fait une passerelle dans le grand chapiteau des exposants et les gens vont pouvoir aller faire des dégustations en haut. Tu vas être en haut de la foire et la voir à tes pieds », ajoute monsieur Flebus.

Une cinquantaine d'agrotransformateurs sont attendus à Ville-Marie lors de l'avant-dernier weekend du mois d'août. Une vingtaine d'entre eux ont déjà confirmé leur présence. C'est le cas de l'Éden Rouge, du Gisement bistro-chocolaterie, ou encore de l'Or de l'Italie et de la Cabane à sushis. Il est possible de consulter le reste des exposants ayant confirmé leur présence sur la page Facebook de la Foire gourmande. La sommelière d'origine témiscamienne, Anaïs Flebus,




sera de retour cette année pour animer des ateliers culinaires et un cocktail dinatoire, le samedi, où les produits régionaux seront à l'honneur. Les plus petits pourront encore une fois compter sur des jeux gonflables extérieurs pour se divertir.

En ce qui concerne la programmation musicale, les Francbâtards

briseront la glace dès 21h le vendredi 18 août, suivi de Pascale Picard et ses musiciens. Le groupe témiscamien Boolzey terminera la soirée. Le lendemain, Madiba King réchauffera la foule avant de céder la place à David Jalbert et son invité spécial, Sir Pathétik. Le groupe Pop 2 Rock offrira ensuite une prestation qui viendra clore les festivités musicales.



 Commission scolaire Western Québec Western Québec School Board	
AVIS PUBLIC	PUBLIC NOTICE
<p>Projets de règlements relatifs au jour, à l'heure et au lieu des séances ordinaires du conseil des commissaires et du comité exécutif de la Commission scolaire Western Québec pour l'année scolaire 2023-2024</p> <p>AVIS PUBLIC est par la présente donné que lors de son assemblée ordinaire du 25 avril 2023, le conseil des commissaires de la commission scolaire Western Québec a adopté les résolutions C-22/23-179 et 180 concernant les projets de règlements cités en titre. Ledit calendrier sera adopté à l'occasion de l'assemblée régulière du 27 juin 2023.</p> <p>Les textes des projets de règlements peuvent être consultés au centre administratif, situé au 15, rue Katimavik, Gatineau, durant les heures de bureau ou sur le site Web: westernquebec.ca</p>	<p>By-Laws fixing the day, time and place of the regular meetings of the Council of Commissioners and of the Executive Committee of the Western Québec School Board for the 2023-2024 school year</p> <p>PUBLIC NOTICE is hereby given that at its regular public meeting held on April 25, 2023, the Council of Commissioners of the Western Québec School Board adopted resolutions C-22/23-179 and 180 for the above-mentioned By-Laws. The calendar of meetings will be adopted at the regular meeting on June 27, 2023.</p> <p>The full texts of the By-Laws are available for public consultation at the administration office, situated at 15 Katimavik, Gatineau, during regular office hours, or on the Board's website: westernquebec.ca</p>
Donné à Gatineau, Québec le 26 avril 2023 George Singfield, secrétaire général	Given at Gatineau, Québec, April 26, 2023 George Singfield Secretary General

Destination

POUTINE



La Casse-Croûte
Gauchoise
 TAKE-OUT - 819 629-2917



Crédit photo : Clara Doré-Cloutier

LE SLAT LANCE SA PROGRAMMATION

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Juste un chapitre de plus! Voilà le thème de la 47^e édition du Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue qui se déroulera à Rouyn-Noranda du 25 au 28 mai. C'est le 27 avril que le comité organisateur dévoilait sa programmation ainsi que les grands noms de la littérature invités à l'événement.

Pour cette édition 100 % en présentiel, 82 auteurs et 106 maisons d'édition seront sur place. Bien que l'espace manque pour tous les nommer, certains noms sont à retenir. Du côté des auteurs vedettes, le comité organisateur du SLAT mentionne, entre autres, Yves P. Pelletier, Nathalie Jean, Victoria Charlton, Lise Bissonnette, Robert Lalonde, Marcia Pilote, Claire Bergeron, Biz, Sébastien Diaz, Eugénie Émond et Jocelyn Sioui. En littérature jeunesse, Émilie Ouellette, David Paquet, Richard Petit, Patrick Isabelle et Tristan Demers seront du rendez-vous. Quelques auteurs de nos deux maisons d'édi-

tion de plus grande envergure en Abitibi-Témiscamingue seront aussi de la partie : Dominique De Loppinot, Amy Lachapelle et Isabelle Maheux chez les éditions Z'ailées ainsi que Valérie Côté, Sonia Cotten, Gabrielle Izaguirre-Falardeau, Madeleine Lefebvre et Catherine Perreault chez Quartz. Toujours sur la scène régionale, notons la présence de Samuel Larochelle, Mathieu Dupuis et Jocelyne Saucier. Ils seront près de 40 auteurs régionaux ou originaires de la région à être présents au Salon.

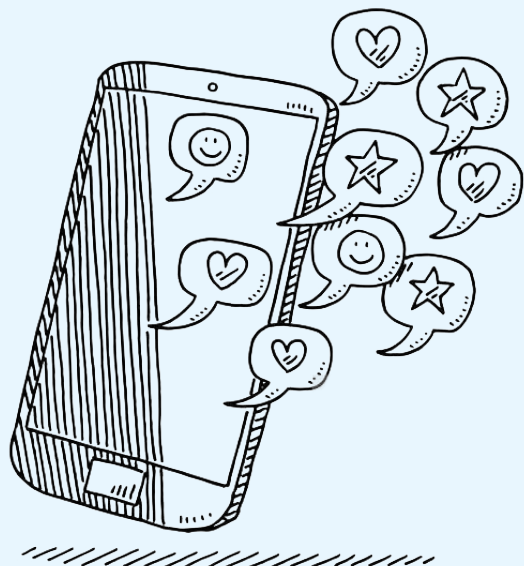
La littérature autochtone et la transmission des savoirs traditionnels feront partie intégrante de la programmation. On pourra voir et entendre Virginia Pésémapéo-Bordeleau, Jocelyn Sioui, Caroline Montpetit et bien d'autres. D'ailleurs, l'initiative « En juin, je lis autochtone » fera son lancement officiel en direct du SLAT. Dans la catégorie des grands entretiens, les passionnés de littérature pourront entendre des auteurs de

renom tels que Lise Bissonnette, Biz, Robert Lalonde, Jocelyne Saucier et Sophie Bienvenu. Il y a aussi les événements Dialogue qui regrouperont deux auteurs autour d'une thématique. Les sujets s'annoncent variés : *true crime*, introversion, train ou autobus, famille et écriture, mieux vaut en rire – le couple, famille et maternité, identité et humanisme, la polarisation et le théâtre comme témoins du réel. Comme tous les ans, les enfants et les adolescents y trouveront leur place avec la programmation scolaire diversifiée. Des soirées sont aussi prévues à la bibliothèque et à la maison des jeunes. Heure du conte, atelier de dessin, soirée de peur, notamment, font partie des activités prévues pour cette clientèle jeunesse.

Cette année, le Salon se voudra aussi ambulant puisque des événements gratuits en soirée se dérouleront dans différents lieux

de Rouyn-Noranda, une façon dynamique de vivre l'événement autrement. Entre autres, le jeudi, les curieux seront invités à se déplacer du côté de l'Abstracto pour assister à un speed-dating littéraire : coup de foudre garanti pour une maison d'édition, un livre ou un auteur. Le vendredi, le rendez-vous sera au bar-librairie Livresse pour le quiz littéraire en compagnie d'Olivier Niquet, Catherine Perreault et Camille Toffoli. Enfin, le samedi, direction Cabaret de la dernière chance pour la Nuit de la poésie en compagnie de Biz, Sophie Bienvenu, Robert Lalonde, Jocelyn Sioui et Jonathan Harnois. Le groupe Hôtel Bagarre sera en prestation par la suite, histoire de terminer la soirée en musique.

Bref, la 47^e édition promet de plaire aux différentes catégories de lecteurs, un chapitre de plus dans l'histoire du SLAT qui marquera la scène littéraire et événementielle en Abitibi-Témiscamingue.



Soutenez votre



De quelle façon?

Suivez-nous

sur les réseaux sociaux et partagez/commentez les articles.

UN FESTIVAL DES FOLIES FRANCO-FUN MULTIGÉNÉRATIONNEL

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Pour son édition 2023, le Festival des Folies Franco-Fun, qui se déroulait les 27 et 28 avril, offrait une programmation ciblant deux clientèles différentes : les élèves du primaire et du secondaire ainsi que les aînés de 55 et plus.

Le 27 avril, c'est un spectacle de type théâtral, intitulé « J'aime ma francophonie! », qui a été présenté aux élèves de l'École catholique Saint-Michel. Les deux héroïnes, Amandine et Rosalie, ont reçu une mission spéciale, celle de préparer

rents accents que l'on retrouve au pays. Et le vendredi 28 avril, c'est la troupe de danse Moov qui a été en action, d'abord auprès des élèves de l'École secondaire catholique Sainte-Marie, et ensuite auprès de ceux de l'École catholique Sainte-Croix et de l'École catholique Assomption. Moov et ses danseurs ont fait vibrer les jeunes au rythme du hip-hop, du break, de la house et du waacking, la danse de rue devenant un moyen de s'exprimer librement, sans jugement.

d'inscriptions de cette année pourrait être un record dans l'histoire du Festival des Folies Franco-Fun. Il faut dire que cette clientèle n'avait pas connu de journée lui étant spécifiquement dédiée dans le cadre de ce festival au cours des deux dernières années; les activités familiales, pour tous les âges, ayant été privilégiées en période pandémique.

Même si l'édition 2023 a été écourtée, Kalyn Banks ne perd pas espoir : un Festival de plus grande envergure pourrait revoir le jour. La problématique actuelle est celle de recruter des membres au sein du comité organisateur. Les bénévoles pour le bon déroulement des activités sont encore au rendez-vous, mais ceux qui veillent à l'organisation du festival se font de moins en moins nombreux.

Quant à la journée d'activités pour les 55 ans et plus, elle était attendue avec impatience. Ce sont plus de 130 personnes qui ont répondu à l'appel pour socialiser tout en participant à différentes activités : quiz, bingo, rallye, hockey poche, danse. Un dîner était même servi sur place. Selon Kalyn Banks, directrice générale de l'ACFO-Témiskaming, la journée des 55 ans et plus connaît toujours beaucoup de succès, mais le nombre

Le Festival des Folies Franco-Fun ne pourrait pas exister sans ses partenaires et ses commanditaires : ACFO-Témiskaming, Centre d'éducation des adultes de New Liskeard, Centre de santé communautaire du Témiskaming, Chevaliers de Colomb – Conseil Sacré-Cœur #8619, Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières, Patrimoine canadien, Union culturelle des Franco-Ontariennes et ville de Temiskaming Shores.



Amandine et Rosalie

Chaque année, des activités sont à l'horaire dans quelques écoles francophones de la région. Au grand bonheur des enfants et des adolescents, la formule du spectacle en présentiel était de retour. Le jeudi

un grand jeu-questionnaire sur la francophonie canadienne et mondiale. Avec l'aide du public, elles découvrent les saveurs et les cultures du monde en plus d'en apprendre davantage sur les diffé-

ents accents que l'on retrouve au pays. Et le vendredi 28 avril, c'est la troupe de danse Moov qui a été en action, d'abord auprès des élèves de l'École secondaire catholique Sainte-Marie, et ensuite auprès de ceux de l'École catholique Sainte-Croix et de l'École catholique Assomption. Moov et ses danseurs ont fait vibrer les jeunes au rythme du hip-hop, du break, de la house et du waacking, la danse de rue devenant un moyen de s'exprimer librement, sans jugement.

ALAIN SARRAZIN DE RETOUR À LA MAIRIE

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

La municipalité de Duhamel-Ouest a discrètement accueilli un nouveau maire dans les dernières semaines. Élu sans opposition, c'est Alain Sarrazin qui assume désormais le rôle. Il s'agit d'un retour en poste pour l'homme qui avait déjà tenu le rôle de maire de la municipalité de 2005 à 2013, en plus d'avoir auparavant été conseiller municipal. « J'ai toujours eu un intérêt au niveau de l'administration de la municipalité de Duhamel-Ouest », affirme-t-il.

Au début des années 2010, le producteur agricole avait cédé sa place après avoir obtenu un poste de cadre au sein du ministère de l'Agriculture. Jusqu'à sa retraite, monsieur Sarrazin était directeur régional de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec pour l'organisation.

La famille Sarrazin a longtemps été présente dans le conseil municipal de la municipalité de Duhamel-Ouest. Le grand-père, le père ainsi que l'oncle d'Alain Sarrazin ont aussi été maires dans le passé. Une salle porte d'ailleurs leur nom dans l'édifice municipal de la municipalité.

Pour le regroupement des services

Alain Sarrazin affirme vouloir prendre connaissance des dossiers sur lesquels le reste du conseil municipal travaille présentement, comme plusieurs de ceux-ci sont déjà avancés. Quant à la possibilité d'une fusion avec une autre municipalité, le maire s'estime plutôt favorable aux regroupements de services avec

d'autres municipalités. Duhamel-Ouest et Lorrainville ont d'ailleurs une entente pour l'offre de service de camp de jour au cours de l'été.

Selon monsieur Sarrazin, la population de la municipalité a travaillé fort pour se rendre à son point de développement actuel. Il souligne l'importance de l'enjeu identitaire. « La municipalité de Duhamel-Ouest a augmenté son niveau d'identité au fil des années. On a été longtemps sans bureau municipal fixe, on a siégé longtemps à l'école du Frère-Moffet et au CSSLT », explique le maire. Il ajoute tout de même que, « la question du regroupement, ce ne sera pas Alain Sarrazin qui va en décider, ce sera la population ».



Alain Sarrazin

ZOOM

SUR LES ENTREPRISES D'ICI

Le Reflet a à cœur le développement de notre magnifique région et est fier de vous partager, une fois par mois, les nouvelles et les bons coups des entreprises d'ici.

Excavation ladou

Une nouvelle entreprise, Excavation ladou, vient de voir le jour. L'entreprise, située à Notre-Dame-du-Nord et gérée par Zakary Ladouceur, offre des services d'excavation générale et commerciale, le débroussaillage ainsi que le transport de machineries, d'équipements et de marchandises de moins de 30 000 livres. L'offre de service s'étend sur l'ensemble du territoire et sera rendue disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 en période estivale.

Belle Gueule Traiteur

Passionnés de cuisine, Charles Joannette-Plâsse, Nicole Joannette et leur équipe aménagent dans de nouveaux locaux pour leur service traiteur. L'entreprise Belle Gueule Traiteur, qui offre un menu varié, est maintenant située au 8, rue Notre-Dame Sud à Ville-Marie (anciennement les locaux de Maison Funéraire Robert et Fils).

Au bout des doigts macramé

Une élève de cinquième secondaire vient tout juste de lancer sa petite entreprise de macramé. Kayla Gallant offrira ses nouveaux produits au marché de Moffet bientôt et sur sa page Facebook Au bout des doigts macramé.

Chez Le Lièvre

En partenariat avec le Centre Frère-Moffet, Chez Le lièvre offre maintenant des cours de cuisine. Le premier cours est Atelier pour le Brunch de la fête des Mères. Le premier atelier s'est

tenu le 29 avril dernier. Suivez la page Facebook de l'entreprise afin de connaître les prochains ateliers offerts <https://www.facebook.com/profile.php?id=100047441625434>.

Club de golf Ville-Marie

Avec l'arrivée du printemps, le Club de golf de Ville-Marie reprend ses activités. Récemment, les dates des tournois pour la saison 2023 ont été annoncées. Les dates des différents événements sont disponibles sur la page Facebook du Club de golf.

Caisse Desjardins du Témiscamingue

À la suite de la période de votation qui s'est tenue du 19 au 23 avril dernier, le projet de partage des excédents a été accepté par les membres. Ce sont donc 1,32 M\$ qui seront retournés aux membres et à la collectivité, soit 1,13 M\$ en ristournes individuelles et 190 000\$ en ristournes collectives via le Fonds d'aide au développement du milieu qui vise à soutenir des projets porteurs.

Antonia's à Témiscaming

Après avoir tenue la cantine lors de la dernière saison de hockey, Antonette Pierre-Morton dirigera la cuisine du Club de golf de Témiscaming. La clientèle retrouvera les plats du Antonia's, les mets inspirés de la cuisine des Caraïbes en plus de découvrir de belles nouveautés. La plateforme de commande et de paiement en ligne permettra aussi aux golfeurs et à la clientèle des environs de récupérer leur repas au comptoir.

DES NOUVELLES DE VOTRE CHAMBRE DE COMMERCE TÉMIS-ACCORD



Vous avez une bonne nouvelle entrepreneuriale à nous transmettre?

Écrivez-nous à reflet@journalreflet.com!

LE CÉGEP DE ROUYN-NORANDA ACCUEILLE UN INTERCOLLÉGIAL DE THÉÂTRE

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Du 21 au 23 avril dernier, le Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue accueillait à Rouyn-Noranda l'Intercollégial de théâtre produit par le Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec. À l'occasion, la troupe collégiale de l'Abitibi-Témiscamingue y présentait dans la soirée du vendredi une pièce de Jean-Pierre Martinez intitulée Revers de décors. Les Témiscamiens Xavier Lemens, Ange Major, Alexandre Perron et Gabriel Bujold y prenaient part, « Notre pièce, c'était un peu de l'absurde. C'était une pièce, dans une pièce, dans une pièce. Nous avons offert notre meilleure performance. Tout le monde était fier de notre région et de nous présenter devant la moitié des cégeps du Québec », explique ce dernier.

Dans les journées de samedi et dimanche, diverses productions et mini-productions de différentes troupes étaient présentées, soit à la salle aux usages multiples du cégep ou encore à l'école secondaire d'Iberville. De plus, des artistes bien établis en Abitibi-Témiscamingue offraient des ateliers aux quelques 250 étudiant.es qui s'étaient déplacés dans la région.

« Il y avait toutes sortes d'activités, intégration vidéo, présence sur scène, combat sur scène, zapping. Ce sont des ateliers qui permettent d'apprendre certaines choses qu'on n'apprendrait pas normalement à l'école », explique Gabriel Bujold. Lors des soirées festives organisées au cégep, les jeunes artistes de théâtre ont eu l'occasion de faire de belles rencontres. « On a croisé des gens d'un peu partout, on pouvait parler des pièces qu'on a vues. On avait tous un point en commun, le théâtre, donc c'était facile de briser la glace! », termine celui qui en est à son deuxième Intercollégial.

Participer à des événements du genre permet au jeune adulte d'entretenir sa motivation pour la poursuite de ses études. Dans la pratique du théâtre, il a aussi trouvé l'opportunité de se développer en tant que personne. « Je suis moins gêné depuis que j'ai commencé le théâtre. Je suis plus à l'aise de parler avec le monde et je n'ai plus de difficulté à m'exprimer. J'ai une meilleure articulation. Ce sont des notions que je garde dans la vie de tous les jours. »



La troupe Ad Astra, photo tirée de la page Facebook du Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue

SEMAINE TÉMISCAMIENNE DE LA SANTÉ MENTALE

(MSL) La semaine témiscamienne de la santé mentale est de retour du 1^{er} au 7 mai 2023 sous la thématique « Va de l'avent, ose! ». L'organisation lance le défi d'oser et invite les gens à oser sortir d'une certaine zone de confort, d'oser créer et recréer des liens

ou encore oser aller vers les gens. Un grand rassemblement au site du marché public de Ville-Marie est prévu dimanche prochain entre 11 et 15 heures pour l'occasion. Des activités familiales et de la nourriture seront au rendez-vous, en plus d'un chansonnier et d'un DJ.





CONCOURS FÊTE DES MÈRES

Gâtez votre maman avec les Cultures BioVie!

À Gagner de

1 chèque cadeau 30\$

Rendez-vous sur la page Facebook du journal **Le Reflet** et commentez la publication

Ouverture 2023
Vendredi le 5 mai 2023
7/7 de 10 h à 17h jusqu'à mi-juin
1158, route 101 Fabre (vers Laniel)
819 634-2042

RAID TÉMISCAMINGUE

UN RAYONNEMENT PLUS IMPORTANT QUE PRÉVU!

La première édition du Raid international Témiscamingue réalisée en 2021 brille partout sur la planète depuis le lancement de l'émission consacrée à l'événement.

Le Témiscamingue est vu dans toute son authenticité grâce à un nouveau reportage visionné dans 162 pays, sur 165 chaînes télé et traduit en 15 langues (<https://vimeo.com/817664987>). Rappelons que l'émission complète, lancée en juin dernier, a aussi été diffusée à RDS ainsi que d'autres chaînes sportives sur tous les continents du globe. (<https://www.youtube.com/watch?v=yZo6xwb1qsM&t=455s>)

« Il s'agit d'une occasion exceptionnelle de montrer la beauté du Témiscamingue aux touristes du monde entier qui sont avides de plein air et d'aventure. La portée médiatique que nous avons obtenue à ce jour est au-delà des attentes et ce n'est qu'un début » déclare Claire Bolduc, préfète de la Municipalité régionale de comté de Témiscamingue.

Pour le Témiscamingue, cette visibilité internationale s'inscrit dans l'optique de développer et de promouvoir le tourisme d'aventure nature. Le Raid Témiscamingue permet de mettre en valeur l'immense territoire forestier, la beauté des plans d'eau et la qualité des paysages auprès d'amateurs de plein air de partout dans le monde. La visibilité du Raid Témiscamingue de 2021 joint un auditoire de 1 435 271 000 ménages dans les médias traditionnels en plus d'une portée numérique de 1 751 645 500 utilisateurs. La valeur de cette visibilité est évaluée à plus de 15 millions de dollars pour le Témiscamingue.

« Une visibilité de cette envergure est du jamais vu pour la région. Le tourisme d'aventure est un moteur économique



important qui est en pleine croissance en région. La SDT et ses partenaires travaillent fort pour mettre de l'avant des projets novateurs comme le Raid Témiscamingue pour en assurer le développement », souligne Daniel Bourgault, président de la Société de développement du Témiscamingue (SDT).

« Nous sommes extrêmement fiers de cet événement et nous sommes heureux de sa portée locale et internationale à la télévision et en

webdiffusion. Notre objectif est de promouvoir l'activité physique chez les jeunes et les moins jeunes à travers l'organisation de différents événements sportifs en pleine nature et le Raid Témiscamingue s'inscrit exactement dans cette ligne de pensée » ajoute Jean-Thomas Boily, cofondateur et directeur des opérations chez Endurance Aventure.

Rappelons que le Raid Témiscamingue est une course spectaculaire organisée par la Société de développement du Témiscamingue, la MRC de Témiscamingue et Endurance Aventure en collaboration avec une vingtaine d'organismes régionaux. Cette course d'endurance est composée d'une série d'épreuves alliant le trekking, la nage, le vélo de montagne, le canot et des sections de cordes. La deuxième édition de la course se tiendra du 7 au 10 septembre 2023 où 25 équipes de la région et de partout dans le monde s'affronteront sur un parcours de 160 km dans l'Est du Témiscamingue.

AGRC

Surveillez l'édition 2023 du
spécial Agroalimentaire
À venir le 11 mai

APPEL DE PROJETS :
JUSQU'À 500 000 \$ EN ONTARIO

Engagés dans des projets d'ici



Fonds d'aide au développement du milieu

Grâce à ce fonds, la Caisse Desjardins Ontario soutient des projets porteurs qui ont des retombées réelles sur les collectivités ontariennes.

Faites une demande pour bénéficier d'une contribution financière : desjardins.com/ontario

Date limite : 31 mai 2023



Liste des dépositaires pour le cahier

- Angliers - Dépanneur Rond-Point
- Béarn - Dépanneur du Boutte
- Fugèreville – Centre Mont-Carmel
- Guérin – Resto-Dépanneur-musée de Guérin
- Latulipe-et-Gaboury – Quincaillerie de l'Est
- Laverlochère – Station-Service-Épicerie Bergeron
- Lorrainville – IGA Boutin
- Moffet – Marché de Moffet
- Notre-Dame-du-Nord – Épicerie Saguay
- Notre-Dame-du-Nord – Restaurant Rendez-Vous des Quinze
- Notre-Dame-du-Nord – Dépanneur Rachel
- Rémigny – Magasin Général
- St-Édouard-de-Fabre - Station-Service Larochele
- St-Eugène-de-Guigues – Coop St-Eu
- St-Bruno-de-Guigues - L'Éden rouge
- Ville-Marie – Provigo
- Ville-Marie – Bureau de Poste
- Ville-Marie – votre journal le reflet
- Ville-Marie – Coop Novago

Dès le 11 mai

Le cahier agro est aussi disponible sur notre site Web au
www.journallereflet.com

6 CONSEILS SUR LE MÉNAGE DU PRINTEMPS POUR UNE MAISON PLUS SAIN

(EN) Le ménage du printemps peut sembler décourageant. Il est cependant important d'effectuer un nettoyage en profondeur, non seulement pour l'apparence, mais aussi pour votre santé à la maison.

Voici quelques conseils de nettoyage pour vous aider à faire de votre maison un lieu de vie plus sain.

Laisser les chaussures d'extérieur à la porte

Les chaussures que vous portez à l'extérieur peuvent ramasser des saletés et des contaminants que vous transporterez dans votre maison. Installez une zone de rangement des chaussures d'extérieur. Si vous n'aimez pas être sans chaussures à l'intérieur, gardez une paire de pantoufles ou de chaussures à portée de main et ne les portez qu'à l'intérieur. Vous pouvez également les nettoyer de temps en temps.

Commencer par la poussière et la saleté

La poussière et les acariens peuvent provoquer des réac-

tions allergiques et aggraver des problèmes de santé comme l'asthme, placez donc cette tâche tout en haut de votre liste de choses à faire. Utilisez un chiffon ou une vadrouille humide sur les planchers à surface dure afin d'éviter de répandre la poussière, et, si possible, utilisez un aspirateur muni d'un filtre à haute efficacité.

Ne pas mélanger les solutions nettoyantes

Lisez les étiquettes et suivez toutes les instructions figurant sur vos produits de nettoyage chimiques ménagers. Ne mélangez jamais de produits chimiques ménagers et ne les utilisez pas ensemble, car certains ingrédients courants, tels que l'eau de Javel et l'ammoniaque, peuvent produire des gaz nocifs lorsqu'ils sont mélangés. Conservez les produits de nettoyage sous clé, hors de la vue, et dans leur emballage d'origine, afin d'éviter toute confusion quant à leur nature ou à leur utilisation.

Ne pas oublier la ventilation

La ventilation est essentielle pour que l'air intérieur soit sain tous les jours, mais il est tout particulièrement important d'améliorer la circulation de l'air intérieur lorsque vous faites du ménage. Il est facile de déplacer la poussière et les petites particules lorsque vous nettoyez, ou d'être exposé à une grande quantité de produits chimiques qui se trouvent dans vos produits de nettoyage. Activez les ventilateurs d'extraction dans votre cuisine et votre salle de bain lorsque vous faites le ménage, et ouvrez les fenêtres pour laisser entrer l'air frais.

Éliminer définitivement les moisissures

Alors que vous effectuez le grand ménage du printemps, inspectez votre maison pour déceler les signes de moisissures ou d'excès d'humidité, qui peuvent avoir des effets sur la santé (p.ex., l'irritation des yeux). Les odeurs de moisi et les taches ou taches décolorées peuvent être des signes de moisis-

sures. Pour nettoyer de petites quantités de moisissures, Santé Canada recommande d'utiliser du savon à vaisselle et de l'eau. Il n'est pas nécessaire d'utiliser de l'eau de Javel. Si les moisissures recouvrent une grande surface ou prolifèrent régulièrement, songez à faire appel à un professionnel.

Ranger le matériel après avoir nettoyé

Lorsque vous avez fini d'utiliser des produits d'entretien ménager, assurez-vous qu'ils ne traînent pas dans votre maison – emportez les produits excédentaires dans un lieu d'élimination de déchets dangereux. De plus, si vous trouvez des médicaments ou des produits de santé inutilisés ou périmés, débarrassez-vous-en également. Rapportez-les toujours dans une pharmacie au lieu de les jeter dans les égouts.

Vous trouverez de plus amples renseignements sur la façon d'entretenir une maison saine sur le site canada.ca/maison-saine.

Le Comité des usagers du Témiscamingue vous informe

Voici le 16^e des 16 droits des usagers du Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de l'Abitibi-Témiscamingue

Connaissez-vous
vos droits ?



DROIT 16

Recevoir des soins de fin de vie et le respect des directives médicales anticipées.

Explications

Les soins de fin de vie incluent, entre autres, les soins palliatifs, la sédation palliative continue et l'aide médicale à mourir. Ces services sont offerts selon des critères médicaux et légaux précis. Le personnel de soins et les médecins peuvent refuser de prodiguer ces soins si leur conscience les en empêche (objection de conscience) ; ils doivent alors recommander l'usager à des collègues.

Les directives médicales anticipées permettent à l'usager de donner à l'avance un consentement ou un refus clair à propos de certains soins, dans un contexte précis. Par exemple, dans une situation où les fonctions cognitives sont atteintes sévèrement et de façon irréversible (ex. : coma, l'usager consent ou non à la réanimation cardiorespiratoire, à l'alimentation artificielle, etc.) Ce document a une valeur légale et les volontés de la personne ainsi exprimées doivent être respectées. En situation d'urgence, si la vie de l'usager est en danger, le personnel assurera les premiers soins. Pour plus d'information, l'usager peut s'adresser à son médecin, son notaire ou le site du ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS).

Comité des usagers du Témiscamingue



819 622-2773, poste 4499

819 627-3385, poste 1263



comite.usagers.temiscamingue@ssss.gouv.qc.ca

Centre intégré
de santé et de services
sociaux de l'Abitibi-
Témiscamingue

Québec



Grand choix de peintures et de décorations

26, des Oblats Nord
Ville-Marie
819 629-2474

outils, jardinage, bbq et plus encore!

CENTRE LAITIER engineering for a better world

INDUSTRIEL
Équipements complets de ferme laitière

COMMERCIAL
Centre de location d'outils

RÉSIDENTIEL
Traitement d'eau • Pompes à eau

RÉCRÉATIF
Spas et Gazebos
Quais sur roue et flottants
Élévateurs à bateau

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord
Tél. : 819 723-2256 www.centrelaitier.com



www.cfemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491



La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de **Monsieur Clément Labranche**, époux de Gisèle Riendeau, de Témiscaming. Il est décédé le 25 mars 2023, à l'âge de 80 ans. La famille de Monsieur Clément Labranche invite parents et amis à se joindre à elle pour se recueillir, le samedi 6 mai, de 9h30 à 11h30 à la Coopérative funéraire du Témiscamingue, située au 11 rue Riordon à Témiscaming. Une cérémonie aura lieu sur place à 11h30. Monsieur Clément Labranche laisse dans le deuil son épouse Gisèle, ses enfants : Ghyslain (Tania Bell), Normand (Bonnie Davidson) et Daniel; ses petits-enfants : Dominique (Kyana Laprise), Alex, Anika et Kristophe, ainsi que son arrière-petite-fille : McKinley-Sage. Il laisse également ses frères et sœurs : Pauline, Marcel (Suzanne Moreau), Jean-Marie (Kathrin), Monique, Jean-Guy, Johane Sylvain (Tamy Bellan) et Réjean (Maryse Veilleux); ses beaux-frères et belles-sœurs : Claire (Bertrand Fauteux), Clarisse, Louise, Raymond (Micheline), Yvon (Amber), Denyse (Paul Thiabeault), Gérald, Christianne (Roland Lavoie), Aline (Rénaud Couture), Thérèse, Francine (Louis Marcheseauth), Serge (Ida Marcheseauth), Lucie, Gaétan (Francine Dubois), Marcial (Solange Salois), Réjean (Isabelle Fontaine) et Pierre (Jacynthe Jean) de même que plusieurs neveux, nièces, autre parents et amis.



www.cfemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491



C'est avec une immense tristesse que nous vous annonçons le décès de **France Larochelle**. France est décédée au C.H.U.M. à Montréal le 8 janvier dernier à l'âge de 48 ans et demeurait à Rouyn-Noranda. La famille invite parents et amis à se joindre à elle pour se recueillir, le samedi 6 mai de 10h30 à 15h30, au salon funéraire, situé au 67 rue Des Oblats Nord à Ville-Marie. Les funérailles auront lieu la même journée à 16h à l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Ville-Marie. France laisse dans le deuil son conjoint André Desrochers, sa mère Marielle Beaulieu, sa sœur Pascale et son conjoint Martin Cossette ainsi que ses nièces : Frédérique et Gabrielle. Elle laisse également sa belle-mère Lucille Larose (1ères nocces Léo Desrochers, 2èmes nocces Claude Roy), son beau-frère Michel, ses belles-sœurs : Ginete (Luc Bellehumeur) et Fannie (Pierre Paquette), ainsi que plusieurs neveux et nièces. France est partie rejoindre son père Marcel. Un don à la Fibrose kystique serait apprécié, car France souffrait de cette maladie! (<https://www.fibrosekystique.ca/about-us/dans-votre-collectivite/quebec/>)



www.cfemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491



La Coopérative Funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de **Madame Pauline Bordeleau**, conjointe de feu Léo Desrochers de Ville-Marie. Elle est décédée le 28 avril 2023, à l'âge de 89 ans. La famille invite parents et amis à se joindre à elle pour se recueillir, le jeudi 4 mai de 19h00 à 22h00 et le vendredi 5 mai de 9h00 à 10h30 au salon funéraire, situé au 67 rue Des Oblats Nord à Ville-Marie. Les funérailles auront lieu la même journée à 11h à l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Ville-Marie. Madame Pauline Bordeleau laisse dans le deuil ses enfants : Anita (Raynald Blanchette), Lucie (Paulin Pichette), Claude (Elaine Bordeleau), ses petits-enfants : Eric, Marc, Pascal, Julie (Claude Alex Potvin), les enfants de Paulin : Anick (Francis Roy), Francis (Marie-Pier Allard), 11 arrière-petits-enfants et ses 3 arrière-arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil ses frères : Julien (Georgette Rivard) et Marcel (Noëlla Plante), sa sœur : Cécile Baril (Daniel Mitchell), ainsi que plusieurs belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Elle est partie rejoindre son conjoint, son beau Léo, ses frères, André, Lucien, Henri et Jean-Serge. Vos sympathies peuvent se traduire pas un don à La Fondation Philippe Chabot.

Ma région

Ma musique

Ma radio



La voix du Témiscamingue

La voix du Témiscamingue

**LES
PLUS**

TRAVAILLANTS

IMPRIMERIE COMMERCIALE

Impression offset et numérique • Graphisme

Impression grand format • Pads NCR

Papeterie d'entreprise • Articles promotionnels

Impression
Design
GRAFIK

819 622-1313

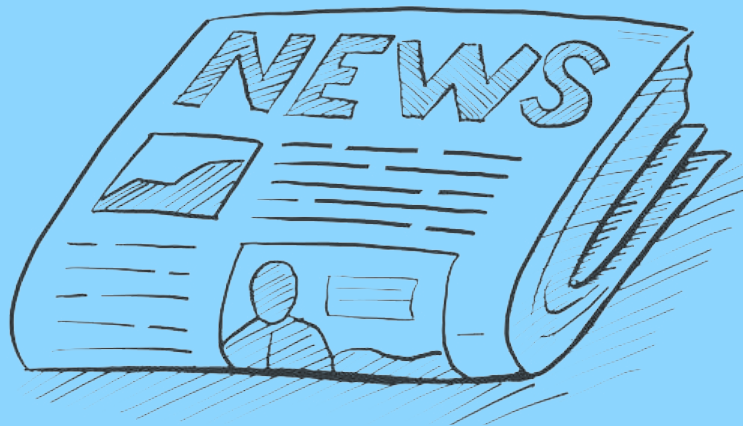
22, rue Sainte-Anne, Ville-Marie

info@impressiondesign.ca

impressiondesign.ca



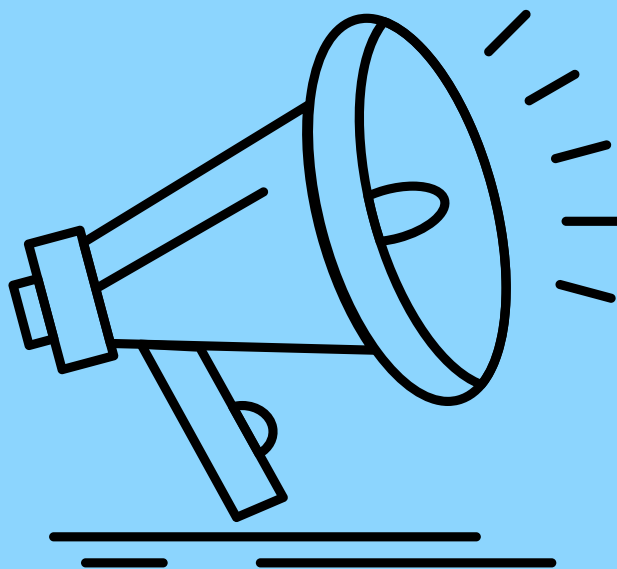
Soutenez votre



Abonnez-vous

à la version papier.

Recevez votre journal chaque
semaine par la poste
(pour seulement 91,98\$ par année).



Annoncez-vous!

La publicité est notre
seule source de revenu!



LE CPA LES TOURBILLONS AUX LAURÉATS 2023-2024

Des membres du Club de patinage artistique Les tourbillons de Ville-Marie ainsi que des bénévoles se sont vu remettre un trophée d'excellence aux Lauréats 2022-2023 qui se tenaient le 23 avril dernier à Saint-Félix-de-Dalquier.

Ély Lachapelle et Mia Larochelle étaient sélectionnées dans la caté-

gorie récréatif alors que Mylianne Prévost et Charlotte Manseau étaient sélectionnées dans la catégorie patineurs test et compétition. De son côté, Lauranne Prévost était sélectionnée dans la catégorie patineur test OR. Finalement, Sabrina Godin a emporté la première place à titre de bénévole de section.

COURSE PARENT/ENFANT 2023

La course d'obstacles parent/enfant 2023 se déroulera le samedi 13 mai. L'événement se tiendra de 9h à 12h. Les participants prendront le départ sur la piste d'athlétisme de l'école Marcel-Raymond de Lorrainville. Ils devront alors collaborer afin de franchir divers obstacles sur un parcours d'un kilomètre. L'activité est ouverte à tous les groupes d'âge et permettra d'amasser des fonds pour le Comité de soutien à la pédiatrie de l'Abitibi-Témiscamingue.



VOTRE JOURNAL est un TRAVAIL D'ÉQUIPE



Karen Lachapelle, Présidente-directrice générale
Amy Lachapelle, Directrice adjointe
Mylène Falardeau, Conceptrice de contenus
Marie-Soleil Legendre, Journaliste de l'Initiative du journalisme local
François Hénault, Webmestre
Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseillère publicitaire
Alexandra Cotten, Journaliste, révision et correction

Le Reflet Témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de Patrimoine Canada et de l'Initiative de journalisme local, pour appuyer dans ses activités journalistiques.

Journalistes pigistes :
Dominique Roy
Francis Prud'homme

PETITES ANNONCES 5\$ RÉGULIÈRE

8\$ Surlignée en JAUNE

10\$ ENCADRÉE



non-remboursable et non échangeable

Heure de tombée JEUDI 12 H

Divers à vendre

Téléphone 2 mètres (kit complet de 4 téléphones avec chargeur et antenne. Peut être vendu séparément); Carabine 300 Winchester Magnuim avec 2 chargeurs, télescope Busnell lite 3X9X40, accessoire, un étui en cuire, un étui rigide, ceinture et balle 180 gr; Tél. : 819-747-3331 ou Cell. : 819-629-7585

Service

Jeune étudiant pour tondre la pelouse à prix compétitif. Contactez Youssef pour plus d'informations. Tél. : 819 629-4098

CLUB DE VTT

DES KILOMÈTRES DE SENTIERS À DÉCOUVRIR!

QUEBECQUAD
TÉMISCAMINGUE

TÉL. BUREAU : 819 629-1782
CELL. : 819 629-4308
CLUB.VTT.08124@GMAIL.COM

Suivez-nous sur Facebook :
Club VTT du Témiscamingue



PARTAGE L'AVENTURE



SCIE & MARINE
FERRON
819-629-3104

84-A, rue Sainte-Anne Ville-Marie, QC

POLARIS

PRINCECRAFT
DOMINATE THE WATERS. DNR

HONDA

Pour vous abonner au journal papier, faites-nous parvenir votre paiement de 80 \$ + taxes (91,98 \$) accompagné de ce formulaire dûment rempli :

Nom : _____

Adresse : _____

Ville, province, code postal : _____

N° de téléphone : _____

Canada

Initiative de journalisme local
Local Journalism Initiative



MCK TEMISKAMING SHORES

A Mega Centre Kubota division

CE PRINTEMPS, SOYEZ BIEN ÉQUIPÉ POUR MIEUX TRAVAILLER.

Que vous exploitiez une ferme de culture ou d'élevage, nous le savons, le travail n'arrête jamais. Les équipements Kubota ont été conçus pour travailler aussi fort que vous. Venez rencontrer les membres de notre service à la clientèle pour en savoir plus sur les équipements qui vous permettront d'en faire plus, chaque jour. Économisez dès maintenant sur l'achat de tracteurs et d'accessoires Kubota grâce à notre événement Vive le printemps.



MCKTEMISKAMINGSHORES.CA
883304 HWY 65E, NEW-LISKEARD
Téléphone : 705-647-6065